



中國藍印花布圖案

INDIGO PRINTS OF CHINA



中國藍印
花布圖案

Indigo Prints of China

南山出版社
NAM SAN PUBLISHER
HONG KONG

中國藍印花布圖案

倪南山編

香港南山出版社出版

香港九龍廣東道985號九樓

電話 3-843544

各大書店經售

H.K.\$14.00



前言

中國民間藍印花布，是我國印染工藝品之一，在工藝圖案方面，它是富有藝術價值和實用價值的。染布的顏色通常是深藍色，故稱之為藍印花布，但也有少數是用紅色的。它的圖案花紋，有各種鳥獸魚蟲、花草果木和亭橋風景等；另外也有一些民間傳說和歷史故事人物圖案，還有許多純粹裝飾性的花邊圖案，題材廣，種類多。構圖勻稱飽滿，線條圓熟，有的粗獷有力，有的精緻細巧。

藍印花布的題材，多數是人們所熟悉的，有的是諧音或隱喻來表現人們的願望，例如“連年有餘”（用蓮及魚來表現）、“三多圖”（用佛手象徵多福、桃子象徵多壽、石榴象徵多子）等。

中國各地的工藝品，都有它不同的地方性風格和特點。本書所收集的大部份為江蘇、浙江、安徽及湖南一帶的寶貴材料，提供給美術界作為研究參考之用。

Preface

The Chinese native blue-coloured cotton cloth is one of the industrial art works of China. This kind of cloth is rich in artistry and of much practical use. It usually has a deep-blue colour, and is therefore called blue-coloured cotton cloth. Yet some may have a red colour. The cloth bears various designs, such as sketches of animals, fish, grass and flowers, trees and fruits, or scenery of bridges and pavilions; or it may show pictures of civilian legends or of historical stories and characters; or purely decorative designs of laces There are numerous topics and diversifying kinds. The designs are really exquisite, soothing to the eye, lively and dignified.

The designs of the blue-coloured cotton cloth are largely familiar to people. Some of these designs immitate sounds of blessing idioms, such as "N'ien N'ien Yuo Yue" (overwhelming profit every year), with the sketch here being the Lotus flower (n'ien) and fish (yue). Some may bear symbols to connotate people's wishes, such as the "Three Plentiful Picture" using the hand of the Buddah to symbolise plentiful happiness, the peach to symbolise longevity, and Pomegranate to symbolise plentiful descendants.

The industrial art works in various places of China have different local characteristics and present different styles. In this book are collected mainly the art works of Kiangsi, Chekiang, Anhwei and Hunan, which are for use as reference or objects for study by lovers of fine arts.

目錄 CONTENTS

鳳凰牡丹、獅子綉球 (被面) Phoenix and Peony (<i>Quilt Cover</i>)	1
鳳穿牡丹 (腰帶) Phoenix and Peony (<i>Blet</i>)	2
松鼠葡萄 (花布) Squirrel and Cherry (<i>Length of cloth</i>)	3
鳳凰牡丹 (被面) Phoenix and Peony (<i>Quilt Cover</i>)	4
雙龍搶珠 (被面) The Dragon Plays with the Pearl (<i>Quilt Cover</i>)	5
八吉祥 (腰帶) Love Knot (<i>Blet</i>)	6
鳳凰牡丹 (花布) Phoenix and Peony (<i>Length of cloth</i>)	7
如意 (方巾) JU I (<i>Square-cloth</i>)	8
四福捧壽 (圖案紋樣) Bats for Longevity (<i>Design</i>)	9
冰梅鯉魚 (花布) Carp and Plum Blossom (<i>Length of cloth</i>)	10
劉海戲金蟾 (花布) Liu Hai Playing with the Toad (<i>Length of cloth</i>)	11
梅花喜鵲 (小被面) Magpies and Plum Blossom (<i>Quilt Cover</i>)	12
雙鳳、獅子綉球 (被面) The Lion Plays with the Embroidered Ball (<i>Quilt Cover</i>) ...	13
鳳蝶牡丹 (花布) Phoenix and Peony (<i>Length of cloth</i>)	14
獅子綉球 (花布) The Lion Plays with the Embroidered Ball (<i>Carrying cloth</i>)	15
四季花草 (圍嘴) Flowers (<i>Babies' pinafore</i>)	16
福壽如意 (圖案紋樣) JU I (<i>Design</i>)	17
獅子綉球、鳳凰牡丹 (被面) The Lion Plays with the Embroidered Ball	18
荷花金魚 (小被面) Lotus and Goldfish (<i>Quilt Cover</i>)	19
三多圖 (花布) Citron, Peach and Pomegranate (<i>Length of cloth</i>)	20
菊蝶 (花布) Chrysanthemum and Butterflies (<i>Length of cloth</i>)	21
金魚蘭花 (花布) Goldfish and Orchid (<i>Length of cloth</i>)	22
蝴蝶團花 (花布) Flowers and Butterflies (<i>Length of cloth</i>)	23
四季如意 (包袱) Butterflies (<i>Carrying cloth</i>)	24
青鸞獻壽 (包袱) Phoenix for Longevity (<i>Carrying cloth</i>)	25
梅花喜鵲 (花布) Magpies and Plum Blossom (<i>Length of cloth</i>)	26
鳳穿牡丹 (花布) Phoenix and Peony (<i>Length of cloth</i>)	27

花開滿地 (花布) Flowers (<i>Length of cloth</i>)	28
梅花壽字 (花布) Plum Blossom (<i>Length of cloth</i>)	29
平安富貴 (門帘) Flower vase (<i>Curtain</i>)	30
鳳凰牡丹 (門帘) Phoenix and Peony (<i>Curtain</i>)	31
獅子綉球、鳳凰牡丹 (被面) The Lion Plays with the Embroidered Ball	32
獅子綉球、鳳凰牡丹 (被面) Phoenix and Peony (<i>Quilt Cover</i>)	33
花籃 (花邊) Flower Basket (<i>Lace</i>)	34
鳳凰 (花邊) Phoenix (<i>Lace</i>)	35
雙喜 (包袱) Double Happiness (<i>Carrying cloth</i>)	36
雙鶴 (包袱) Double Cranes (<i>Carrying cloth</i>)	37
四季花果 (花布) Flowers and Fruits (<i>Length of cloth</i>)	38
牡丹菊花 (花布) Chrysanthemum and Peony (<i>Length of cloth</i>)	39
鳳鹿 (被面) Phoenix and Deer (<i>Quilt Cover</i>)	40
鳳凰牡丹 (被面) Phoenix and Peony (<i>Quilt Cover</i>)	41
葫蘆 (花邊) Calabash (<i>Lace</i>)	42
錦地蝴蝶 (花邊) Coins, Flowers and Butterflies (<i>Lace</i>)	43
蘭、梅、金魚 (花布) Goldfish, Plum Blossom and Orchid (<i>Length of cloth</i>)	44
鳳穿牡丹 (花布) Phoenix and Peony (<i>Length of cloth</i>)	45
金魚 (蒲櫪布) Goldfish (<i>Chair cloth</i>)	46
鳳凰牡丹 (圖案紋樣) Phoenix and Peony (<i>Design</i>)	47
連年多子 (花布) Lotus (<i>Length of cloth</i>)	48
鹿鶴長春 (花布) Spotted Deer and Crane Glory in Spring (<i>Length of cloth</i>)	49
滿地花 (花布) Flowers (<i>Length of cloth</i>)	50
花蝶綉球 (花布) Flowers and Butterflies (<i>Length of cloth</i>)	51
鳳凰牡丹 (門帘) Phoenix and Peony (<i>Curtain</i>)	52
金魚 (門帘) Goldfish (<i>Curtain</i>)	53
花開四季 (面巾) Flowers (<i>Towel cloth</i>)	54
福壽常圓 (面巾) Flowers and Fruits (<i>Towel cloth</i>)	55
青鸞獻壽 (包袱) Phoenix and Peony (<i>Carrying cloth</i>)	56
福壽綿長 (方巾) Butterflies for Longevity (<i>Square-cloth</i>)	57
麒麟 (被面) Phoenix and Unicorn (<i>Quilt Cover</i>)	58

鳳穿牡丹 (被面) Phoenix and Peony (<i>Quilt Cover</i>)	59
鹿鶴長春 (花布) Spotted Deer, Crane and Magic Toadstool (<i>Length of cloth</i>)	60
鳳凰牡丹 (花布) Phoenix and Peony (<i>Length of cloth</i>)	61
金魚 (花邊) Goldfish (<i>Lace</i>)	62
鴛鴦戲荷 (花布) Mandarin Duck and Drake Playing Among Lotus Flowers	63
月季花 (圖案紋樣) The Month Rose (<i>Design</i>)	64
菊花草蟲 (圖案紋樣) Chrysanthemum and Insect (<i>Design</i>)	65
滿地花 (花布) Flowers (<i>Length of cloth</i>)	66
滿地花 (花布) Flowers (<i>Length of cloth</i>)	67
麒麟送子 (叉胸袋) The Unicorn Brings You a Son (<i>Babies' pinafore</i>)	68
如意花籃 (叉胸袋) A flower basket (<i>Babies' pinafore</i>)	69
錦地如意 (花布) Flowers (<i>Length of cloth</i>)	70
福壽三多 (花布) Citron, Peach and Pomegranate (<i>Length of cloth</i>)	71
蘭花 (方巾) Orchid (<i>Square-cloth</i>)	72
鳳凰牡丹 (方巾) Phoenix and Peony (<i>Square-cloth</i>)	73
金魚菊花 (花布) Goldfish and Chrysanthemum (<i>Length of cloth</i>)	74
錦地菊蝶 (花布) Chrysanthemum and Butterfly (<i>Length of cloth</i>)	75
鳳穿牡丹 (花布) Phoenix and Peony (<i>Length of cloth</i>)	76
梅花喜鵲 (花布) Magpies and Plum Blossom (<i>Length of cloth</i>)	77
五福捧壽、鶴鹿長春 (枕衣) Deer and Crane (<i>Pillow-case</i>)	78
和合 (枕衣) WOHUP (<i>Pillow-case</i>)	79
滿地團花 (花布) Flowers (<i>Length of cloth</i>)	80
錦地團花 (花布) Flowers (<i>Length of cloth</i>)	81
花蝶 (包袱) Flowers and Butterfly (<i>Carrying cloth</i>)	82
蝙蝠、金魚 (桌布) Goldfish and Bats (<i>Table cloth</i>)	83
蝶菊 (花布) Chrysanthemum and Butterfly (<i>Length of cloth</i>)	84
滿地花 (花布) Flowers (<i>Length of cloth</i>)	85
麒麟鳳凰 (被面) Phoenix and Unicorn (<i>Quilt Cover</i>)	86
獅子綉球 (被面) The Lion and Embroidered Ball (<i>Quilt Cover</i>)	87
花蝶 (小枕衣) Flowers and Butterfly (<i>Pillow-case</i>)	88
花鳥 (枕衣) Flowers and Bird (<i>Pillow-case</i>)	89

蝶戀花 (花布) Flowers and Butterflies (<i>Length of cloth</i>)	90
松鼠葡萄 (花布) Squirrel and Cherry (<i>Length of cloth</i>)	91
獅子滾綉球 (包袱) The Lion Plays with the Embroidered Ball (<i>Carrying cloth</i>)	92
如意 (圖案紋樣) JU I (<i>Design</i>)	93
葡萄 (花布) Cherry (<i>Length of cloth</i>)	94
牡丹 (花布) Peony (<i>Length of cloth</i>)	95
劉海戲金錢 (包袱) Liu Hai Playing with the Coins (<i>Carrying cloth</i>)	96
五福捧壽 (包袱) Bats for Longevity (<i>Carrying cloth</i>)	97
鯉魚 (褥邊) Carp (<i>Bed-lace</i>)	98
獅子滾綉球 (帳檐) The Lion Plays with the Embroidered Ball (<i>Bed-curtain</i>)	99
金魚 (褥邊) Goldfish (<i>Bed-lace</i>)	100
蝴蝶 (褥邊) Butterfly (<i>Bed-lace</i>)	101
獅子滾綉球 (花布) The Lion Plays with the Embroidered Ball (<i>Length of cloth</i>)	102
蝴蝶百結 (花布) Flowers, Butterflies and Love Knot (<i>Length of cloth</i>)	103
牡丹 (花布) Peony (<i>Length of cloth</i>)	104
牡丹、蘭竹 (花布) Peony, Orchid and Bamboo (<i>Length of cloth</i>)	105
蘭花蝙蝠 (花布) Orchid and Bats (<i>Length of cloth</i>)	106
吉慶有餘 (花布) Fish and Butterflies (<i>Length of cloth</i>)	107
雙鳳朝陽 (被面) The Red Phoenix Worshipping the Sun (<i>Quilt Cover</i>)	108
雙鯉 (裙) Double Carps (<i>Apron</i>)	109
鳳凰牡丹 (被面) Phoenix and Peony (<i>Quilt Cover</i>)	110
獅、鹿、花籃 (小被面) Flower Basket, Lion and Deer (<i>Quilt Cover</i>)	111
獅子滾綉球 (肚兜) The Lion Plays with the Embroidered Ball (<i>Babies' pinafore</i>)	112
牡丹 (肚兜) Peony (<i>Babies' pinafore</i>)	113
子孫昌盛 (被面) Prosperity and Many Descendants (<i>Quilt Cover</i>)	114
麒麟送子 (被面) The Unicorn Brings You a Son (<i>Quilt Cover</i>)	115
梅蘭菊竹 (肩巾) Plum Blossom, Orchid, Chrysanthemum and Bamboo (<i>Scarf</i>)	116
錦地百吉 (肩巾) Lozenge-Shaped Design (<i>Scarf</i>)	117
梅花喜鵲 (門帘) Magpies and Plum Blossom (<i>Curtain</i>)	118
金魚、荷花 (花布) Goldfish and Lotus (<i>Length of cloth</i>)	119
梅蘭、西瓜、蝴蝶 (花布) Plum Blossom, Orchid, Melon and Butterfly	120

蝴蝶、花果 (花布) Butterflies, Flowers and Fruits (<i>Length of cloth</i>)	121
鳳凰牡丹 (被面) Phoenix and Peony (<i>Quilt Cover</i>)	122
子孫昌盛 (被面) Prosperity and Many Descendants (<i>Quilt Cover</i>)	123
蝴蝶蘭花 (花布) Orchid and Butterflies (<i>Length of cloth</i>)	124
花蝶 (花布) Flowers and Butterflies (<i>Length of cloth</i>)	125
獅子滾綉球 (花布) The Lion Plays with the Embroidered Ball (<i>Length of cloth</i>)	126
麒麟送子 (枕衣) The Unicorn Brings You a Son (<i>Pillow-case</i>)	127
雙龍搶珠 (被面) Double Dragon and Pearl (<i>Quilt Cover</i>)	128
花蝶 (被面) Flowers and Butterflies (<i>Quilt Cover</i>)	129
壽盞流芳 (花布) Butterflies and Orchid (<i>Length of cloth</i>)	130
大團花 (花布) Flowers (<i>Length of cloth</i>)	131
鳳凰牡丹 (包袱) Phoenix and Peony (<i>Carrying cloth</i>)	132
鳳凰牡丹 (包袱) Phoenix and Peony (<i>Carrying cloth</i>)	133
鯉魚跳龍門 (門帘) The Carp Has Leapt Through the Dragon Gate (<i>Curtain</i>)	134
富貴平安 (門帘) Wealth, Honour and Peace (<i>Curtain</i>)	135
富貴榮華 (被面) Happiness, Longevity and Many Sons (<i>Quilt Cover</i>)	136
蘭竹 (被面) Winter Sweet and Bamboo for Longevity (<i>Quilt Cover</i>)	137
梅蘭菊竹 (花布) Plum Blossom, Orchid, Chrysanthemum and Bamboo	138
百蝶 (花布) Hundred Butterflies (<i>Length of cloth</i>)	139
芍藥 (花布) CHEUK YEUK (<i>Length of cloth</i>)	140
花鳥 (花布) Flowers and Birds (<i>Length of cloth</i>)	141
劉海戲金蟾 (圖案紋樣) Liu Hai Playing with the Toad (<i>Design</i>)	142
如意 (圍裙) JU I (<i>Apron</i>)	143
昇平吉慶 (圖案紋樣) Flower Vase (<i>Design</i>)	144
上: 牡丹、下: 蝙蝠 (花邊) Bats and Peony (<i>Lace</i>)	145
梅鹿同春 (花布) Spotted Deer and Plum Blossom Glory in Spring (<i>Length of cloth</i>)	146
喜上眉梢 (花布) Magpies and Plum Blossom (<i>Length of cloth</i>)	147
鳳凰牡丹 (花布) Phoenix and Peony (<i>Length of cloth</i>)	148
滿地花 (花布) Flowers (<i>Length of cloth</i>)	149
鯉魚跳龍門 (被面部份圖) The Carp Has Leapt Through the Dragon Gate (<i>Quilt Cover</i>)	150
太獅少獅 (大枕巾) Lion (<i>Pillow-case</i>)	151

錦地回紋 (褥邊) Flowers and Lozenge-Shaped Design (<i>Bed-lace</i>)	152
喜上眉梢 (花布) Magpies and Plum Blossom (<i>Length of cloth</i>)	153
鳳鹿 (椅巾) Phoenix and Deer (<i>Chair cloth</i>)	154
花間萬字流水 (褥邊) Flowers (<i>Bed-lace</i>)	155
龍鳳呈祥 (枕衣) Phoenix and Dragon (<i>Pillow-case</i>)	156
鴛鴦戲荷 (枕衣) Mandarin Duck and Drake Playing Among Lotus Flowers (<i>Pillow-case</i>)	157
葫蘆團花 (被面) Flowers and Calabash (<i>Quilt Cover</i>)	158
蝶穿牡丹 (花布) Butterfly and Peony (<i>Length of cloth</i>)	159
鹿、鳳、靈芝 (被面) Spotted Deer, Phoenix and Magic Toadstool (<i>Quilt Cover</i>)	160
富貴平安 (門帘) Wealth, Honour and Peace (<i>Curtain</i>)	161
雙鯉 (包袱) Double Carp (<i>Carrying cloth</i>)	162
雙鳳朝陽 (包袱) The Red Phoenix Worshipping the Sun (<i>Carrying cloth</i>)	163
花鳥 (帳檐) Flowers and Birds (<i>Bed-curtain</i>)	164
雙龍搶珠 (帳檐) Double Dragon and Pearl (<i>Bed-curtain</i>)	165
蝶花 (花布) Flowers and Butterflies (<i>Length of cloth</i>)	166
梅蘭菊竹 (花布) Plum Blossom, Orchid, Chrysanthemum and Bamboo	167
鳳凰牡丹 (花布) Phoenix and Peony (<i>Length of cloth</i>)	168
梅蘭菊竹 (面巾) Plum Blossom, Orchid, Chrysanthemum and Bamboo (<i>Towel cloth</i>)	169
獅子綉球 (被面) The Lion Plays with the Embroidered Ball (<i>Quilt Cover</i>)	170
蓮鳳 (被面) Phoenix and Lotus (<i>Quilt Cover</i>)	171
大團花 (花布) Flowers (<i>Length of cloth</i>)	172
蓮、蝶、錢 (花布) Coins, Lotus and Butterflies (<i>Length of cloth</i>)	173
散花蝴蝶 (花布) Flowers and Butterflies (<i>Length of cloth</i>)	174
雙鳳朝陽 (帳檐) The Red Phoenix Worshipping the Sun (<i>Bed-curtain</i>)	175
天竹牡丹 (花布) Dahlia (<i>Length of cloth</i>)	176
蝴蝶 (圖案紋樣) Butterflies (<i>Design</i>)	177













